



Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/CONF.157/9  
18 June 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH  
AND FRENCH

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Вена, 14-25 июня 1993 года  
Пункты 9, 10, 11 и 12 повестки дня

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ ПО ВОПРОСУ О ПРОГРЕССЕ, ДОСТИГНУТОМ В ОБЛАСТИ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА СО ВРЕМЕНИ ПРИНЯТИЯ ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,  
И ОБ ОПРЕДЕЛЕНИИ ПРЕПЯТСТВИЙ, МЕШАЮЩИХ ДОСТИЖЕНИЮ ДАЛЬНЕЙШЕГО  
ПРОГРЕССА В ЭТОЙ ОБЛАСТИ, И ПУТЕЙ, С ПОМОЩЬЮ КОТОРЫХ ОНИ  
МОГУТ БЫТЬ ПРЕОДОЛЕНА

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О СВЯЗИ МЕЖДУ РАЗВИТИЕМ, ДЕМОКРАТИЕЙ И  
ВСЕОБЩИМ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА С УЧЕТОМ ВЗАИМОСВЯЗИ  
И НЕДЕЛИМОСТИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ, КУЛЬТУРНЫХ,  
ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВ

РАССМОТРЕНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕНДЕНЦИЙ И НОВЫХ ПРОБЛЕМ В ОБЛАСТИ  
ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВСЕХ ИМЕЮЩИХСЯ У ЖЕНЩИН И МУЖЧИН ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К УЯЗВИМЫМ ГРУППАМ

РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО:

- a) УКРЕПЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С УСТАВОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОГОВОРАМИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА;
- b) ОБЕСПЕЧЕНИЯ УНИВЕРСАЛЬНОСТИ, ОБЪЕКТИВНОСТИ И  
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОСТИ ПРИ РАССМОТРЕНИИ ВОПРОСОВ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- c) ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И МЕХАНИЗМОВ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ;

- d) ОБЕСПЕЧЕНИЯ НЕОБХОДИМЫХ ФИНАНСОВЫХ И ИНЫХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА.

Совместное заявление независимых экспертов, отвечающих  
за осуществление специальных процедур  
по защите прав человека

14-16 июня 1993 года в связи с Всемирной конференцией по правам человека специальные докладчики, представители, эксперты и члены или председатели рабочих групп Комиссии по правам человека провели свою встречу и приняли следующее Совместное заявление. Это Заявление было представлено Всемирной конференции специальным докладчиком по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням г-ном В. Ндиае на ее десятом пленарном заседании 17 июня 1993 года.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА:

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ НЕЗАВИСИМЫХ ЭКСПЕРТОВ, ОТВЕЧАЮЩИХ ЗА  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Имею честь обратиться к вам от имени моих коллег, независимых экспертов, которые работают в качестве специальных докладчиков, представителей, экспертов, членов или председателей рабочих групп в рамках открытых процедур Комиссии по правам человека. Отвечая за осуществление так называемых специальных процедур Программы Организации Объединенных Наций в области прав человека, мы считаем, что в связи с проведением столь важного мероприятия, каковым является Всемирная конференция по правам человека, было бы уместно подвести некоторые итоги нашей работы.

Сегодня, когда Конференция рассматривает все то, что было сделано Организацией Объединенных Наций примерно за полувековой период, можно сказать, что одним из главных достижений Организации является развернутый ею процесс установления стандартов в области прав человека. Перечень стандартов в области прав человека является свидетельством многочисленных и непрекращающихся, пусть иногда и не приносящих конкретных результатов усилий, которые вывели нас на этот рубеж. Однако нам не следует предаваться благодушию, ибо все то, что было достигнуто, сейчас подвергается проверке, и народы мира смотрят на Организацию Объединенных Наций, чтобы удостовериться, сильна ли ее воля так же, как сильны ее заявления. Настало время повысить эффективность выполняемой работы и сделать ее более весомой.

Боль и страдания, которые продолжают испытывать люди, что происходит совсем неподалеку от этих стен, не должны давать нам повода радоваться достигнутому, скорее, они должны побудить нас к действию, к конкретной реализации упомянутого выше внушительного перечня стандартов в области прав человека. Безусловно, нам еще предстоит провести определенную доработку этих стандартов, однако это процесс длительный, который можно развивать далее, используя достаточно значительный опыт, уже накопленный нами в осуществлении имеющихся норм за последние два десятилетия, в течение которых велась кропотливая работа по созданию отлаженной системы механизмов осуществления. Система специальных процедур занимает важное место в авангарде международного контроля за выполнением всеобщих стандартов. И именно нам приходится заниматься многими из наиболее серьезных нарушений в наиболее сложных ситуациях.

Число специальных процедур комиссии составляет сегодня свыше двадцати. Для их осуществления были выбраны мы, 34 независимых эксперта из 23 стран всех континентов. Мы представляем различные культуры, правовые системы и профессии. 8 из нас приехали из Африки, 8 - из Латинской Америки, 6 - из Азии, 7 - из Западной

Как известно, основы этой системы были заложены в 60-е годы, когда был сделан вывод о необходимости принятия ответных мер в связи с сохранением системы апартеида. Несмотря на определенный прогресс, эта отвратительная система полностью пока еще не ликвидирована, во многих районах мира сохраняются расизм и дискриминация. Выступив против ненавистной системы апартеида, являвшейся дерзким оскорблением всему человечеству, Организация Объединенных Наций должна была принимать аналогичные меры и в дальнейшем в отношении других случаев проявления нетерпимости, что остается ее обязанностью и сегодня. Следующим шагом было принятие процедур применительно к другим видам массовых нарушений прав человека в других странах и регионах. В последние годы эта система была расширена в результате внедрения новых тематических процедур, касающихся, например, тяжелого положения перемещенных лиц или борьбы против религиозной нетерпимости.

Этот широкий набор различных процедур является уникальным и исключительно важным элементом осуществления комплекса конкретных стандартов, принятых на основе всеобщего консенсуса Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Хотя этот комплекс процедур и механизмов, по-видимому, не вытекает из "системного" подхода, поскольку он находится в процессе постоянной эволюции, отныне признается, что он представляет собой на деле систему защиты прав человека и функционирует в качестве таковой. С течением времени сфера применения этой системы последовательно расширялась, процедуры совершенствовались и вырабатывались новые методы деятельности.

Наша задача ясна: мы должны сделать все, чтобы действующие международные нормы применялись все более эффективно. Поэтому, выходя за рамки теоретических вопросов, мы стараемся наладить конструктивный диалог с правительствами и добиться их сотрудничества в отношении конкретных ситуаций, инцидентов и случаев. Наша основная задача состоит в рассмотрении фактов и проведении объективных расследований, с целью лучшего понимания ситуаций, представления рекомендаций правительствам относительно решений, позволяющим им преодолеть трудности на пути обеспечения уважения прав человека. Разумеется, наша задача является сложной, когда мы проводим расследования на местах, когда мы собираем свидетельские показания в трудных условиях, зачастую грозящих опасностью для свидетелей и даже для нас самих.

Возможность непосредственного обращения к правительствам на самом высоком уровне, когда того требует сложившаяся ситуация, представляет собой несомненный прогресс. Постоянно применяется процедура незамедлительного вмешательства такого рода, когда существует надежда на обеспечение защиты права на жизнь, физическую

Нам бы хотелось, чтобы, помимо рамок конкретного мандата каждой из наших организаций, Конференция особо отметила более широкое значение нашей миссии в рамках системы Организации Объединенных Наций. В представляемых нами докладах мы стараемся побудить государства действовать в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций для установления или восстановления мира посредством справедливости. Вы можете быть уверены в том, что мы отдаем все наши силы, знания и опыт для достижения этой благородной цели, стараясь обеспечить, чтобы проводимая нами деятельность была все более плодотворной.

Совершенно очевидно, что достижение этого идеала зависит не только от деятельности и доброй воли специальных докладчиков. По сути дела, существующая система, как и мы сами, в значительной степени зависит от инфраструктуры, созданной Центром по правам человека, который катастрофически перегружен работой. Для обеспечения доверия к специальным процедурам необходимо усилить инфраструктуру внедоговорных механизмов контроля. Несомненно, что нельзя достичь значимых результатов без наличия прочной поддерживающей структуры. Эта структура должна позволить рассматривать и внимательно изучать любую информацию, анализировать ситуации и конкретные случаи, исследовать политику и тенденции. Продолжение серьезной работы в области прав человека требует пристального внимания к подробностям и глубокого понимания обстоятельств каждой ситуации и каждого случая. В этом подлинном профессионализме заинтересованы не только те, кто нуждается в нашей помощи, но также и все заинтересованные лица, включая, разумеется, правительства.

Для укрепления системы нам кажется необходимым высветить некоторые недостатки. Выполняемая нами работа зависит прежде всего от качества информации, которой мы располагаем. В этой связи мы должны изучать пути улучшения доступа к первичным источникам информации и обеспечения последующей проверки. Мы также должны улучшить наши возможности в области постоянного контроля за ситуацией. Очевидно, что по мере накопления информации небольшая группа экспертов, работающих неполный рабочий день и на общественных началах, неизбежно сталкивается с определенными пределами, тем более что ценные ресурсы Центра по правам человека являются слишком ограниченными и нужно считаться с препонами административного характера. Хотя многие из этих проблем непосредственно порождены хронической нехваткой фондов и явной неадекватностью ресурсов, они вызваны также недостатками структурного характера, которые необходимо исправить.

Последовательная эволюция системы, по-видимому, объясняет то, что она никогда не опиралась на единую административную структуру.

Экономическим и Социальным Советом. В течение этого периода жертвы оказываются брошенными на произвол судьбы. В равной степени эффективности нашей деятельности препятствует отсутствие регулярных бюджетных ассигнований. В самом деле, для надлежащего планирования нашей деятельности нам необходимо знать, на какие финансовые средства мы можем рассчитывать в долгосрочной перспективе. К сожалению, несмотря на позитивные меры, принятые за два последних года, в частности решение о продлении на три года существующих тематических мандатов, негативные последствия проблем на уровне бюджета и планирования являются значительными.

Поощрение и защита прав человека требуют наличия универсальной системы наблюдения. В этом смысле существующий механизм представляет собой важнейший элемент структуры, созданной Организацией Объединенных Наций. Таким образом, накопленный опыт может стать позитивным вкладом в разрешение проблем нашей эпохи.

Тематические и географические мандаты должны предоставляться на разумный срок, чтобы можно было обеспечить стабильную и обстоятельную работу, так как нам еще долгое время предстоит иметь дело с насильственными исчезновениями, внесудебными казнями и пытками; к сожалению, расследование фактов грубых нарушений прав типично для осуществления большинства мандатов, особенно мандатов, связанных с положением перемещенных лиц и борьбой с религиозной нетерпимостью.

Нам также хотелось бы обратить внимание Всемирной конференции на необходимость активизации миссий на местах, которые являются одной из важнейших наших задач. Только они позволяют по-настоящему объективно оценить положение дел. Получаемые в ходе их сведения имеют основополагающее значение, поскольку они позволяют точно оценить прогнозы и доклады, а это полностью соответствует и интересам заинтересованных правительств. С учетом этого следовало бы рассматривать миссии на местах в качестве естественного компонента каждого мандата. Кроме того, после таких миссий нужно принимать необходимые последующие меры, так как осуществляемая работа может быть эффективной лишь тогда, когда она проводится на постоянной основе.

В институциональном плане нам хотелось бы добиться увязки работы, связанной со специальными процедурами, со всем комплексом мероприятий Организации Объединенных Наций, в частности за счет реализации принципа взаимодополняемости средств и ресурсов Организации в целях облегчения сбора, проверки и передачи информации о правах человека. Необходимо улучшить координацию как минимум на трех уровнях: во-первых, между самими специальными процедурами, во-вторых, между специальными процедурами и договорными органами и, наконец, между специальными процедурами и всей системой Организации Объединенных Наций. В целях оптимизации нынешнего механизма следовало бы обеспечить большую согласованность в использовании механизмов посредством периодического созыва совещаний всех экспертов по специальным процедурам, содействия совместному рассмотрению тематических докладов или организации совместных миссий. Многообещающим является тот факт, что Специальный представитель

Помимо программы, касающейся непосредственно прав человека, следовало бы обеспечить координацию деятельности других структур Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений на основе подлинно комплексного подхода к правам человека. Прежде всего можно было бы предложить отделениям и оперативным группам ООН на местах представлять доклады по проблемам прав человека. Таким образом, можно, учитывая ограниченность ресурсов, более эффективно использовать ценный массив имеющейся информации и знаний и облегчить доступ к ним. Совместные действия могут помочь в решении многих задач. Деятельность в области прав человека не должна более рассматриваться в качестве второстепенной или обособленной - она должна осуществляться во всех звеньях системы Организации. В частности, другие органы ООН могли бы в большей мере учитывать выводы специальных докладчиков, поскольку наши общие усилия направлены на достижение целей и задач Устава. Необходимым условием этого является более широкое и эффективное распространение информации о специальных докладах.

Работа, связанная со специальными процедурами, может быть также ценным источником опыта и информации - в том числе благодаря неправительственным организациям, деятельности которых нам хотелось бы публично дать здесь высокую оценку - в тех случаях, когда необходимо улучшить действующие нормы или предложить глобальные решения, особенно в процессе переговоров в связи с внутренними конфликтами.

Анализируя вопрос о совершенствовании системы, мы, разумеется, должны проявлять максимальную осторожность для сохранения достигнутого. Чтобы гарантировать независимость процедур и уверенность в них, а также сохранить атмосферу доверия, являющуюся необходимым условием их эффективности, Организация Объединенных Наций должна обеспечивать необходимые ресурсы. Несмотря на все наши усилия, иногда складывается впечатление, что мы не в состоянии урегулировать кризисные ситуации только из-за отсутствия самых элементарных структур поддержки, а порой и вследствие непростительных бюрократических задержек в административных службах или недостатка бюджетных средств. Как можно допустить, что из-за нехватки людских или материальных ресурсов не рассматриваются или игнорируются многие дела, связанные с индивидуальными жалобами? Если эта ситуация сохранится, то возникнет вопрос: для чего нам нужен такой набор норм? Ведь необходимый нам объем финансовых ресурсов ничтожно мал по сравнению с общими затратами ООН.

Мы вовсе не собираемся защищать нашу деятельность, а прибыли сюда в качестве независимых экспертов, чтобы изложить нашу точку зрения в этот критический период. Меняющийся мир ставит под вопрос все, что было достигнуто до настоящего времени. Нам нужно, учитывая важность момента, встать на защиту ценностей, каковыми являются права человека, - ценностей, которые находятся в центре деятельности ООН. Действительно, чем больше угроз нависает над планетой, тем внимательнее изучает мир уроки второй мировой войны, которые сводятся к тому, что уважение прав человека является необходимым условием сохранения мира и безопасности. Каковы же...

доводить до сведения Совета Безопасности факты массовых нарушений прав человека вместе с рекомендациями для принятия мер". Сейчас уже имеется прецедент - бывшая Югославия. Мы просим продолжать работу в этом направлении.

В заключение мы хотим сказать, что разработанная система осуществления прав человека, включающая группу независимых экспертов различных политических взглядов, по нашему мнению, открывает широкие перспективы в плане наблюдения за осуществлением прав человека; однако эта система должна получать поддержку со стороны сильного Центра по правам человека. Такие усилия предоставят также определенные гарантии с точки зрения опасности политизации процедур и распыления ресурсов, которые и так уже являются ограниченными. Таким образом мы сможем способствовать укреплению деятельности Организации Объединенных Наций и, соответственно, повышению ее кредитоспособности, идет ли речь о поощрении или защите прав человека.

В заключение специальные докладчики, представители, эксперты, члены и председатели рабочих групп по специальным процедурам рекомендуют следующее:

1. Процедуры и механизмы должны устанавливаться на разумный срок, их одобрение компетентными органами должно осуществляться без задержки, и они должны включать миссии на местах в качестве естественного их компонента и в случае необходимости получать помощь со стороны наблюдателей на местах. В любом случае эти миссии должны сопровождаться проведением последующих мер.
2. Специальные докладчики, представители, эксперты, члены и председатели рабочих групп должны быть способны координировать свою деятельность путем проведения периодических совещаний, совместного рассмотрения тематических докладов и, при необходимости, организации совместных миссий.
3. Лица, ответственные за осуществление специальных процедур, должны иметь доступ к информации, которой располагают отделения Организации Объединенных Наций во всем мире, а их доклады должны приниматься во внимание органами Организации Объединенных Наций, включая, при необходимости, Совет Безопасности. Эти доклады должны также широко пропагандироваться и распространяться.
4. Для достижения этих целей и обеспечения эффективного функционирования специальных процедур людские и материальные ресурсы должны быть соразмерны назначению каждой процедуры. Административные расходы

Мои коллеги и я выражаем удовлетворение в связи с тем, что впервые в истории функционирования специальных процедур мы смогли собраться вместе благодаря Всемирной конференции. Совершенно естественно, мы выражаем благодарность организаторам, и в особенности Генеральному секретарю Конференции г-ну Ибрагиму Фаллу и его коллегам. Для моих коллег и меня самого эта встреча позволяет